



F F
FESTIVAL LATINOAMERICANO
DE TEATRO UNIVERSITARIO
MANIZALES-COLOMBIA
OCTUBRE DE 1988
F F

MANIZALES
FUNDADA EN 1848
HABITANTES: 250.000
TEMPERATURA: 18o C.
DISTANCIA AEREA de BOGOTA: 35 minu
tos de vuelo.
FOTOGRAFIA DE JAVIER OBANDO B.



Esta es la pequeña historia de un grande acontecimiento.

La juventud americana se ha reunido en Manizales.

Con justo derecho aspiramos a un continuo reencontro.

Señalar con una palabra, determinar con un nombre el contenido de estas páginas sería caer en equívocos indeseables.

El Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario se ha cumplido. Esto es lo importante.

Durante ocho días la comunidad universitaria de América se dio cita en Manizales bajo el común denominador del quehacer teatral, encabezada por notables figuras de las letras.

Esa semana de octubre con toda su carga de inquietud, de emoción, de regocijo, está aquí recogida.

Estas notas son ante todo un TESTIMONIO.

Manizales, la ciudad sede, su Universidad, sus gentes, y con ellas Colombia toda se sienten comprometidas noblemente con la juventud y la intelectualidad americanas.

La continuidad del certamen se ha impuesto con fuerza categórica. Ahora concentramos nuestro esfuerzo en la realización del Segundo Festival. Octubre de 1969 traerá entonces la oportunidad de un nuevo abrazo. Con él, una vez más la ocasión de sentirnos orgullosos del destino común que une a nuestros pueblos.

Sea ésta también la INVITACION.

I festival latinoamericano de teatro universitario

Presidente de Honor MIGUEL ANGEL ASTURIAS

J U R A D O

Presidente PABLO NERUDA
 JACK LANG
 ATAHUALPA DEL CIOPO
 CARLOS MIGUEL SUAREZ R.
 SANTIAGO GARCIA

COMITE ORGANIZADOR

Presidente ERNESTO GUTIERREZ ARANGO
Director Técnico ALBERTO CASTILLA
Coordinador General EMILIO ECHEVERRI MEJIA
Coordinador en Bogotá AUGUSTO VILLEGAS DUQUE
Secretario JAVIER PAVA B.

BAJO EL PATROCINIO DE

UNIVERSIDAD DE CALDAS
ASOCIACION COLOMBIANA DE UNIVERSIDADES
E INSTITUTO COLOMBIANO PARA EL FOMENTO DE LA
EDUCACION SUPERIOR
FONDO UNIVESRSITARIO NACIONAL Y
CAMARA DE COMERCIO DE MANIZALES

CON LA COLABORACION DE

Ministerio de Educación Nacional
Universidad Nacional de Colombia
Gobernación del Departamento de Caldas
Alcaldía de Manizales
Oficina de Fomento y Turismo de Manizales
Empresa Colombiana de Turismo
Banco de la República
Empresa Colombiana de Petróleos
Federación Nacional de Cafeteros
Banco de Caldas
Corporación Financiera de Caldas
Industria Licorera de Caldas
Sociedad Procultura de Manizales
Teatro Los Fundadores

REVISTA

Publicada por: Corporación civil Festival de Teatro
Dirigida por: Carlos Ariel Betancur P.
Diseñada por: José Fernando Corredor y David Serna
Editada por: David Serna Cárdenas
Material Gráfico de Carlos Sarmiento.

II festival latinoamericano de teatro universitario

4 a 12 de octubre de 1969

Manizales - Colombia

COMITE ORGANIZADOR

ERNESTO GUTIERREZ ARANGO
Presidente

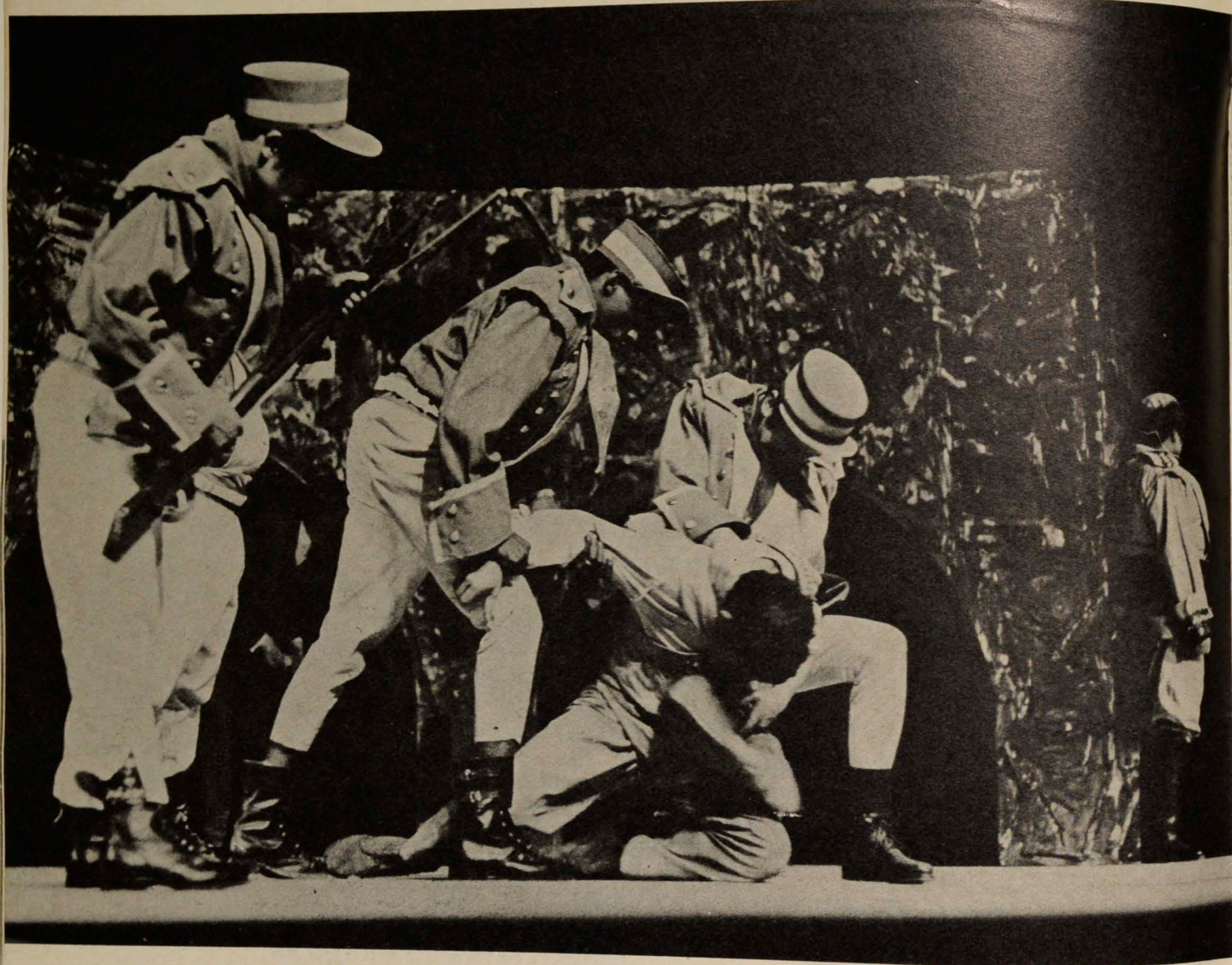
EMILIO ECHEVERRI MEJIA
RAFAEL HENAO TORO
HERNANDO YEPES ARCILA
GUILLERMO MEJIA LONDOÑO

Director General: EMILIO ECHEVERRI MEJIA
Asesor Técnico: CARLOS ARIEL BETANCUR P.
Secretaria General: ESNEDA MORALES GRAJALES

Organizado bajo la responsabilidad de la Corporación Civil "FESTIVAL LATINOAMERICANO DE TEATRO" de Manizales, entidad con Personería Jurídica otorgada por la Gobernación del Departamento de Caldas según Resolución 11801 de 1968, integrada por: ASOCIACION COLOMBIANA DE UNIVERSIDADES, UNIVERSIDAD DE CALDAS, CAMARA DE COMERCIO DE MANIZALES, OFICINA DE FOMENTO Y TURISMO DE MANIZALES y SOCIEDAD PROCULTURA DE MANIZALES.

Dirección permanente: Calle 22 N° 21-48 - Oficina N° 7 Plaza de Bolívar.
Apartado Aéreo 117, Nacional 4.
Manizales - Colombia.

PREINAUGURACION

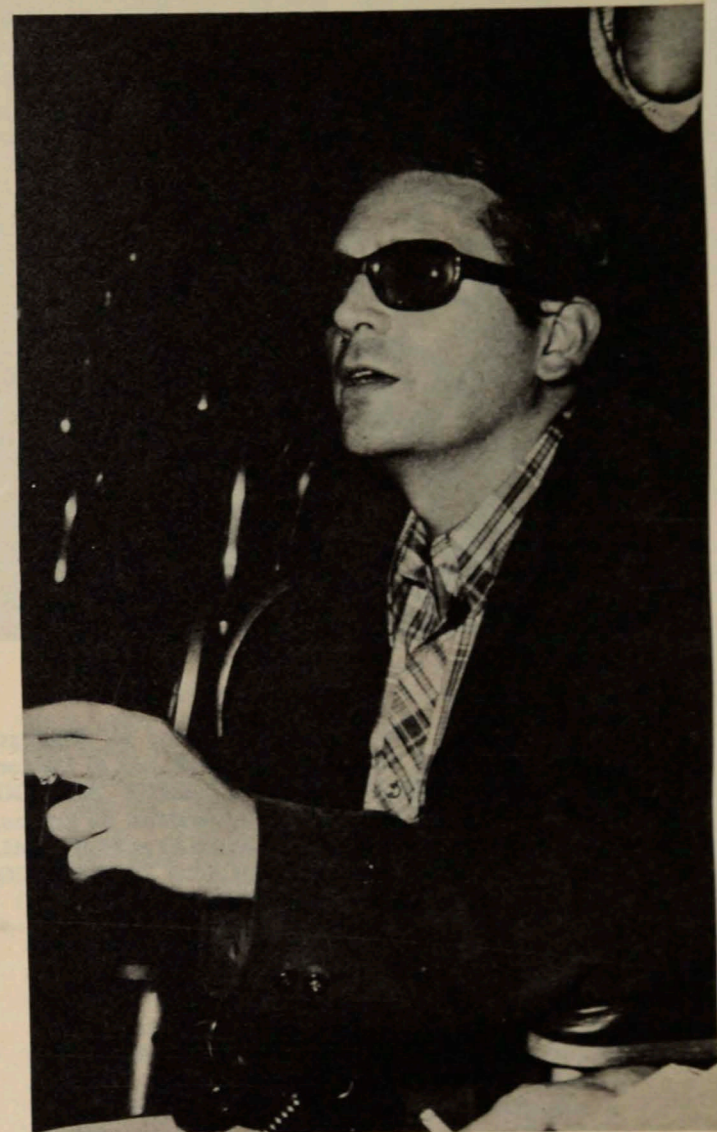


Estreno mundial de la obra "TIRANO BANDERAS". Versión teatral de Enrique Buenaventura, basada en la novela de Don Ramón del Valle-Inclán, a cargo del Teatro estudio de la Universidad Nacional de Colombia. Colaboración especial de la Escuela Nacional de Arte Dramático del Teatro Colón de Bogotá y participación del grupo de Cantos y Danzas Folclóricas del Chocó, de la Universidad Nacional de Colombia, Dirección de Alberto Castilla. Esta obra fue posteriormente presentada en México, en el Festival Internacional de las Artes, dentro de la Olimpiada Cultural.

TIRANO BANDERAS AL TEATRO

"En los esperpentos de don Ramón del Valle-Inclán, junto al distanciamiento estético, el de "mirar al mundo desde un plano superior", convirtiendo a los dioses en personajes de sainete, a la manera tan española de Quevedo, Cervantes y Goya, junto a la precisa distancia para "ver este mundo con la perspectiva de la otra ribera", encontramos también el compromiso ético del escritor. Compromiso para poner el corazón en la denuncia de cada personaje". "América, la situación social, la miseria y el abandono, la experiencia revolucionaria se unen en esperpento en Tirano Banderas junto con otro tema vital en la denuncia de don Ramón, el de la tiranía. Alguien ha denominado esperpento de la Hispanidad a esta universalización de su estética. En realidad, el tema es, o quiere ser, una proyección de lo hispano. Debidamente distanciados, pero comprometidos, asistimos a la denuncia de una sociedad en la que ese estado de cosas está presente. Frente a la adúladora y podrida colonia española, frente a las atrocidades del Generalito Banderas, aparece la admiración del Valle por el indio Zacarías y la repulsa a la situación que determina su tragedia". "Enrique Buenaventura ha conquistado legítimamente un espacio de la escena americana para Tirano Banderas. La evidente confluencia de la actitud estética del autor colombiano con la de los más vigorosos artistas del realismo heterodoxo español. Goya, Buñuel o Valle-Inclán; su infatigable y solitaria andadura por los caminos del teatro en un ámbito sumamente difícil, hostile no pocas veces; su profunda raigambre, su íntimo e insobornable compromiso con la problemática, con las angustias y con las esperanzas de América Latina, valoran y garantizan esta experiencia y la sitúan en su precisa dimensión".

ALBERTO CASTILLA



ALBERTO CASTILLA, Director Técnico del I Festival Latinoamericano de Teatro Universitario. Director de teatro, español. Ganador del Gran Premio del II Festival Mundial de Teatro Universitario en Nancy, con la puesta en escena de "Fuenteovejuna", de Lope de Vega, con el Teatro Universitario de Madrid. Ha dirigido teatro en España, Francia, Colombia y los Estados Unidos.



Palabras pronunciadas el domingo 6 de octubre de 1968, por el Doctor ERNESTO GUTIERREZ ARANGO Rector de la Universidad de Caldas, al declarar inaugurado el FESTIVAL LATINOAMERICANO DE TEATRO UNIVERSITARIO.

NO ES SINO

Señoras, señores:

Ha entrado por las puertas siempre abiertas de nuestra ciudad, un numeroso grupo de ilustres visitantes que harán historia con su presencia entre nosotros y nos harán sentir más conscientes de nuestro valor continental y más deseosos de buscar unidos nuestro futuro.

A la cabeza del grupo estudiantil han venido también unos hombres de letras, que orgullosamente recibimos para mostrar al mundo lo que significan y valen nuestras gentes, todas ellas, pero particularmente aquellas que por su espíritu han dado gloria a nuestras naciones e iluminan con sus ideas, sus cantos y sus libros, el paso aún inseguro de los pueblos latinoamericanos.

Esta reunión de Manizales, alrededor de una de las más antiguas y nobles actividades del espíritu, quiere ser, antes que todo, lazo de unión entre los pueblos de Latinoamérica; motivo de acercamiento y conocimiento entre ellos; asamblea de estudio de sus problemas comunes; lugar de análisis de sus proyectos futuros y ocasión de exaltar nuestros valores y pregonar nuestras realizaciones.

A pesar de ser Colombia tierra apta para el cultivo de las Letras, el Teatro ha sido, dentro de ellas, la actividad literaria menos cultivada y sobresaliente a pesar de algunas producciones meritorias. Es nuestra aspiración que la celebración de este Festival de Teatro, despierte el interés general por estas disciplinas y este gran medio de expresión, con todas las actividades artísticas agregadas y complementarias, arraigue entre nosotros y llegue a tener la importancia que tiene merecida en otros medios culturales.

Con cuánto orgullo hemos recibido a Miguel Ángel Asturias, a Pablo Neruda, a Atahualpa del Cioppo, a Carlos Miguel Suárez Radillo, a Santiago García y a Jack Lang. A ellos les hemos solicitado que valoren los méritos artísticos de los grupos universitarios que participan en este Festival y señalen, cuál debe recibir un trofeo que lo

un sueño una realidad...

distinga, pero sin menoscabar la gran importancia de los otros, que merecen nuestro agradecimiento y nuestro respeto.

El medio universitario, señores y señoras, es el más apropiado para el cultivo del Teatro en todos sus múltiples y variados aspectos. Por ser una actividad que necesita una acción colectiva es propicia para este medio en donde se reúnen las mentes juveniles buscando derroteros hacia el futuro; este mismo carácter de arte y actividad colectiva lo ennoblece, pues quiere borrar las barreras egoístas de los individualismos, encausar las conciencias hacia la unión en el arte, en el trabajo y en el pensamiento en procura de un mundo mejor donde imperen siempre la paz y la justicia.

Quiero expresar mi agradecimiento público, a los participantes en este Primer Festival Latinoamericano de Teatro Universitario; al Presidente Honorario y a los miembros del Jurado Calificador; a los Gobiernos de las Repúblicas de Brasil, Venezuela, Ecuador, Perú y Argentina que enviaron su representación; a las Directivas universitarias y estudiantes integrantes de los distintos grupos; a las entidades y personas que generosamente nos han ayudado a la celebración de este evento; especial mención deseo hacer del doctor Jaime Sanín Echeverri, Director de la Asociación Colombiana de Universidades y el Fondo Universitario Nacional, cuyo concurso en la celebración de este Festival fue de mucha importancia; además de su entusiasmo y de su interés por este acontecimiento propició el que la entidad que dirige colaborara con suma eficacia y dedicación. Al Maestro Alberto Castilla, Director del Grupo de Teatro Universitario de la Universidad Nacional y Director Técnico de este Festival; a Augusto Villegas, Jefe de Bienestar Estudiantil en la Asociación Colombiana de Universidades y Coordinador del Festival en Bogotá y a Gilberto Troncoso, antiguo funcionario de la Asociación Colombiana de Universidades a quien debemos las primeras actividades tendientes a realizar este even-

to; al doctor Emilio Echeverri Mejía, Coordinador del Festival en Manizales; al doctor Hernando Yepes Arcila, Secretario General de la Universidad de Caldas, a las autoridades colombianas, a todas aquellas personas o entidades que en una u otra forma nos han ayudado, y a todas las gentes que nos han estimulado en forma tan entusiasta como la de colmar esta sala esta noche.

Los nobles y claros objetivos de este Festival lo califican como un hecho de significación, tan importante y verdadero, que debe ser continuado, convertido en institución permanente; importante como deben ser los lazos de unión y la aplicación constante para el conocimiento y perfeccionamiento de los vínculos entre los pueblos de América Latina. Por eso pedimos respetuosamente al Gobierno de Colombia que considere la posibilidad de asumir las responsabilidades inherentes a la celebración patriótica de este Festival y lo convierta en una institución que nos prestigie en América y en el mundo y contribuya a difundir los ideales de solidaridad entre nuestros pueblos latinoamericanos.

Aspiramos a ver aquí, con el correr de los años y al perfeccionarse la mecánica de la celebración de este Festival a los representantes de todas las Universidades latinoamericanas, sin excepción y que traigan ellas sus mensajes a través del Teatro, con sus obras, sus actores y sus inquietudes. Esta ha de ser, aspira a ser, una tribuna libre del pensamiento americano expresada por su medio universitario; aquí debemos rendir tributo a nuestros héroes y a nuestros hombres ilustres como ahora se hará en la persona de Miguel Ángel Asturias; aquí montaremos guardia en defensa de nuestros derechos; de vuestros derechos, pueblo americano.

Cuán grande sería nuestra satisfacción y orgullo si algún día se comprobase que este no es un sueño emocionado sino una gran realidad; todos los latinoamericanos unidos en la solidaridad del pensamiento, la acción y los propósitos.

Manizales, octubre 6 de 1968.



EL BAILE DE LOS ARZOBISPOS

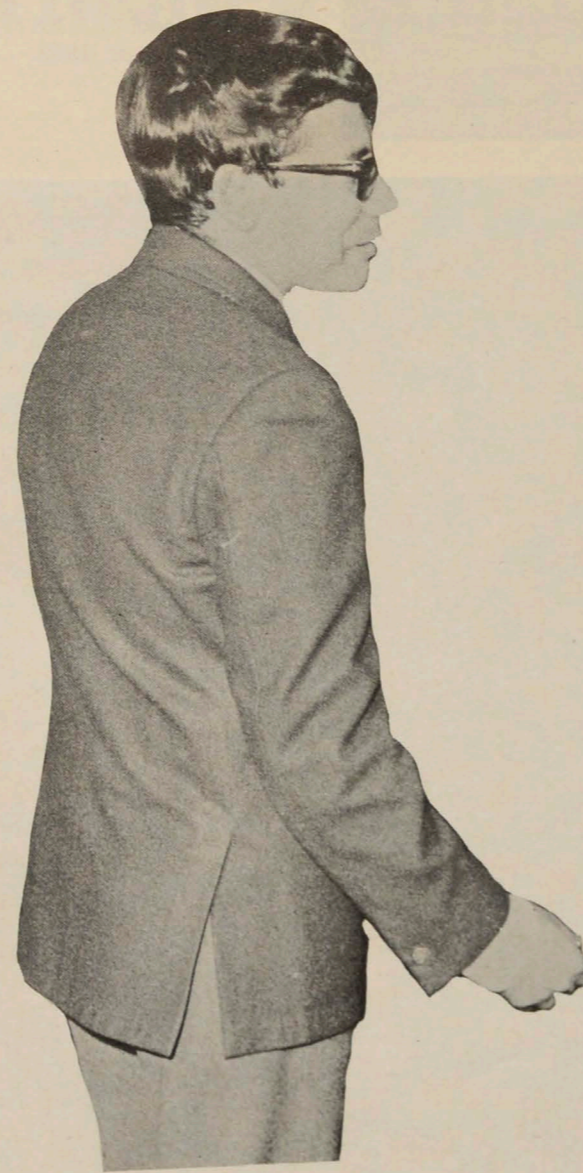
de JAIRO ANIBAL NIÑO

Obra presentada fuera de programa la noche inaugural del festival por el grupo de la Universidad Nacional de Medellín bajo la dirección de JAIRO ANIBAL NIÑO.

"Jairo Anibal Niño, ganador de dos premios nacionales de teatro como autor, y de uno como director, trata de plantear en "Las Bodas de Lata" lo que podríamos llamar la crisis progresiva de una pareja burguesa desde el noviazgo hasta la senectud y la correspondiente pérdida de autoridad sobre los hijos y nietos, pasando por todas las "situaciones difíciles" que deben afrontar a lo largo de su vida matrimonial. La obra empieza mostrando la ingerencia de la Iglesia en la vida de los ciudadanos y como algunos sectores de aquella se han olvidado por completo de las enseñanzas del Maestro y se dedican al comercio deshonesto, en este caso con los sacramentos.

Esta primera parte de la obra está bien estructurada, el montaje es preciso y rítmico y hace alarde de estética con la sincronización de parlamentos y movimientos un poco efectistas".

OSCAR JURADO - "LA PATRIA".
Octubre 8 de 1968



Con un clamoroso triunfo artístico se estrenó anoche en el teatro Fundadores la obra del polifacético autor colombiano Jairo Anibal Niño, varias veces galardonado en concursos nacionales e internacionales, titulada "Las Bodas de Lata o el Baile de los Arzobispos" con un imponente reparto de treinta y seis artistas.

TEXTO DINAMICO — MUESTRA

- EL: Buenas tardes, señorita Novia.
 ELLA: Buenas tardes, señor Novio.
 EL: Cómo está la señorita novia?
 ELLA: Muy bien, señor novio.
 EL: Me ha pensado la señorita novia?
 ELLA: Mucho, señor novio.
 EL: Me ama la señorita novia?
 ELLA: Lo amo, señor novio.
 EL: Tendremos muchos hijos, señorita novia?
 ELLA: Muchos, señor novio.
 EL: Quiero que tengan los ojos azules, señorita novia.
 ELLA: Los tendrán, señor novio.
 EL: Quiero que sean altos y espigados, señorita novia.
 ELLA: Serán como los deseos, señor novio.
 EL: Uno tendrá que ser Primer Ministro, señorita novia.
 ELLA: Y otro Arzobispo, señor novio.
 EL: Mejor Cardenal, señorita novia.
 ELLA: Tal vez Papa, señor novio.
 EL: Y otro será General, señorita novia.
 ELLA: Y otro Banquero, señor novio.
 EL: Eres muy inteligente, señorita novia.
 ELLA: Y a las hijas las casaremos con un general.
 EL: Con un Ministro.
 ELLA: Con un Mandamás.
 EL: Me ama la señorita novia?
 ELLA: Lo amo, señor novio.
 EL: Hablaré con el Cura para que nos case, señorita novia.
 ELLA: No, mejor hablarás con un Arzobispo.
 EL: Sea, hablaré con el Arzobispo, señorita novia.

Es una farsa sobre una familia —noviazgo, matrimonio, hijos—, representada en una serie de escenas separadas por momentos de penumbra hasta la secuencia de la vejez. Los personajes principales, EL y ELLA, permanecen en la escena durante toda la representación".

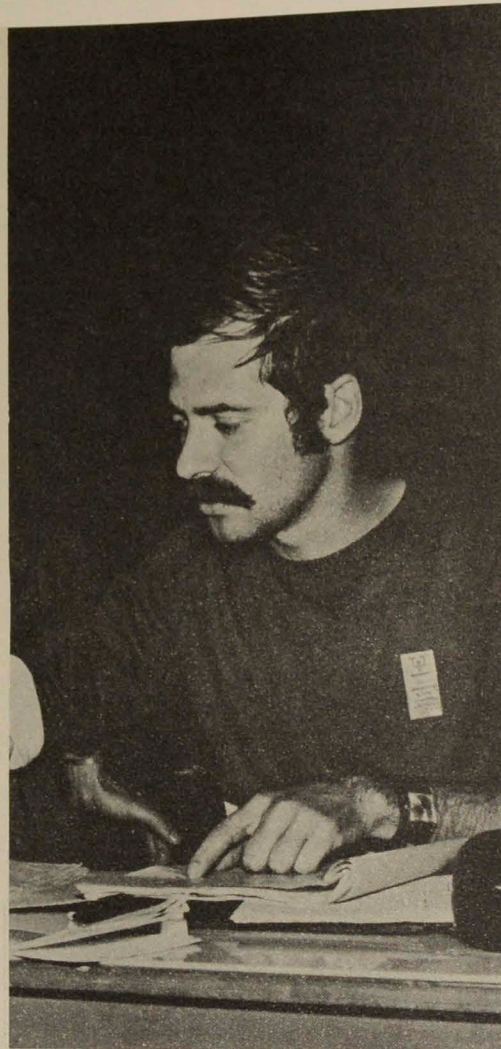
EDGARDO SALAZAR SANTAGOLOMA
LA PATRIA

UNIVERSIDAD FEDERAL
DE SANTA MARIA

ARENA CONTA ZUMBI

gilberto lutzki
yoara cristina menna barreto
josé monteiro de castro aronga
horacio zoriano
yoao luiz reck
francisco roberto marranquiel
maría lucía zavaglia
nelson y vicente schuertner
jaime pereyron
marilene regina oliveira
derli virgio padilla beck
ana maría gaiger
césar mario lautert duarte
ana maría lópez
adao london oliveira de bem
luiz antonio santos meto
nei carlos ramos
suzana pereira
alceste madeira almeida
demetrio menna barreto
música de: alceste madeira de almeida

DIRECCION DE:
CLENIO FACCIN



“ARENA CONTA ZUMBI”

Después de ver “Arena Conta Zumbi”, del dramaturgo brasileño Genfrancesco Guarnieri y dirigida por Clelio Faccin, nos damos perfecta cuenta de que el porvenir del teatro latinoamericano está en los grupos universitarios, en la experimentación, en la búsqueda, en esa integración de elementos distintos a lo puramente teatral para lograr una comunicación más directa con el espectador, para que el contenido de la obra le llegue más profundamente.

A pesar de que por inconvenientes idiomáticos es muy difícil captar en toda su extensión los planteamientos del autor, el público salió contento de la sala. Aplaudió muy sinceramente y creo que es la presentación que más satisfecho lo ha dejado”.

Oscar Jurado. “LA PATRIA”.
Octubre 11 de 1968.

EL MONTAJE:

Obra minuciosamente estudiada en todos sus aspectos, para que cumpliera en el Festival de Manizales una función que logra realizar: vencer la dificultad del idioma que atenta contra la comprensión del texto; mostrar la tentativa permanente de los jóvenes del teatro brasileño por hallar nuevas formas, nuevas técnicas y nuevos logros.

Todo esto se cumple.

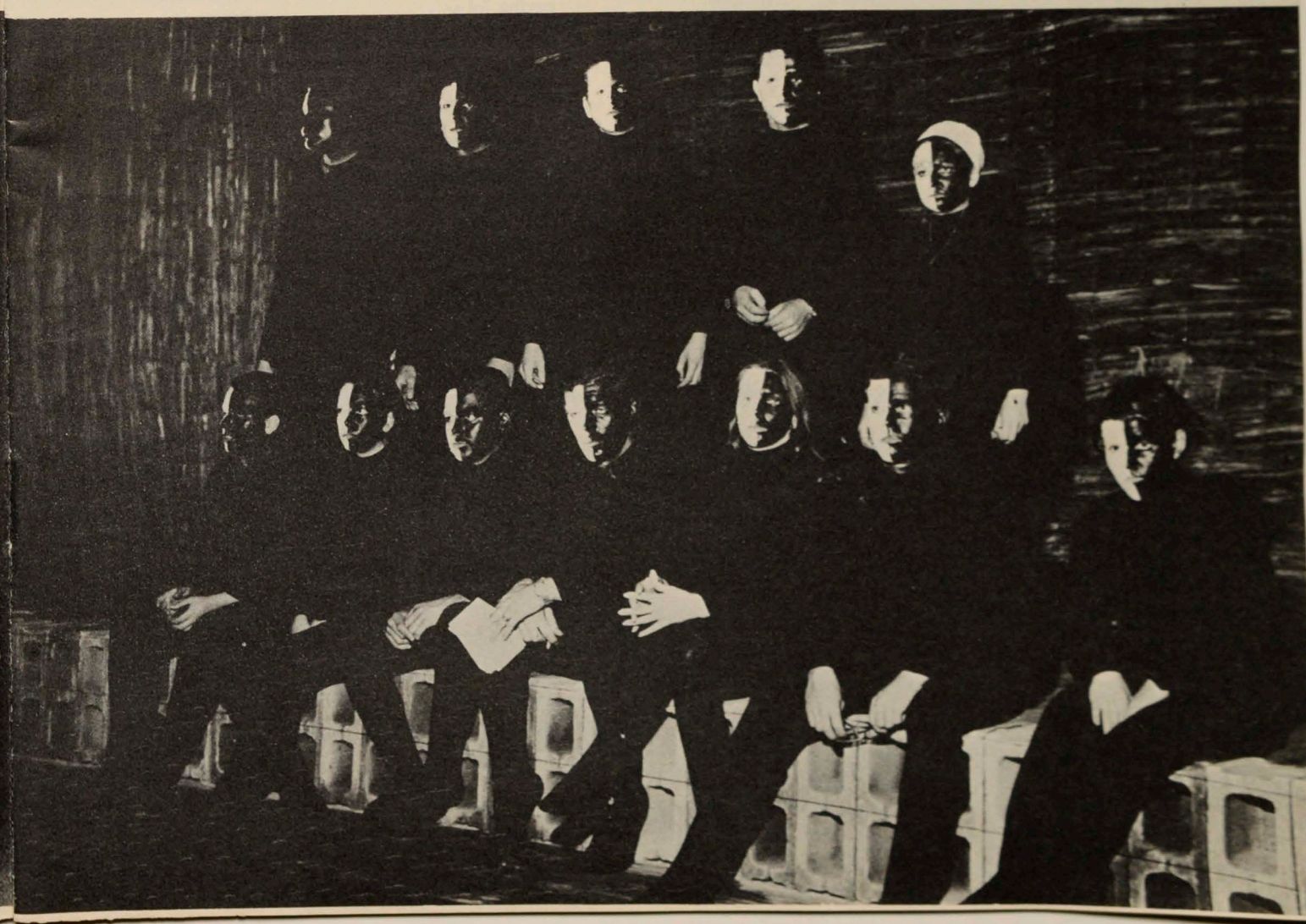
Hay en la pieza cierto exotismo: al fin de cuentas se trata del Brasil. Cualquier intento esteticista, si lo hay, es justo para cuidarse de un folclorismo en el cual han fracasado muchos grupos.

Recurre Clelio Faccin, el director, a elementos tradicionales del teatro, les da nueva vigencia, les incorpora su propia búsqueda y da a sus actores un valor material que aprovecha hasta el máximo como si se tratara de un modelador, un artesano.

“El Tiempo” de Bogotá. Edición del 10 de octubre.

TRIUNFO “ARENA CONTA ZUMBI”

de GENFRANCESCO GUARNIERI
y AUGUSTO BOAL





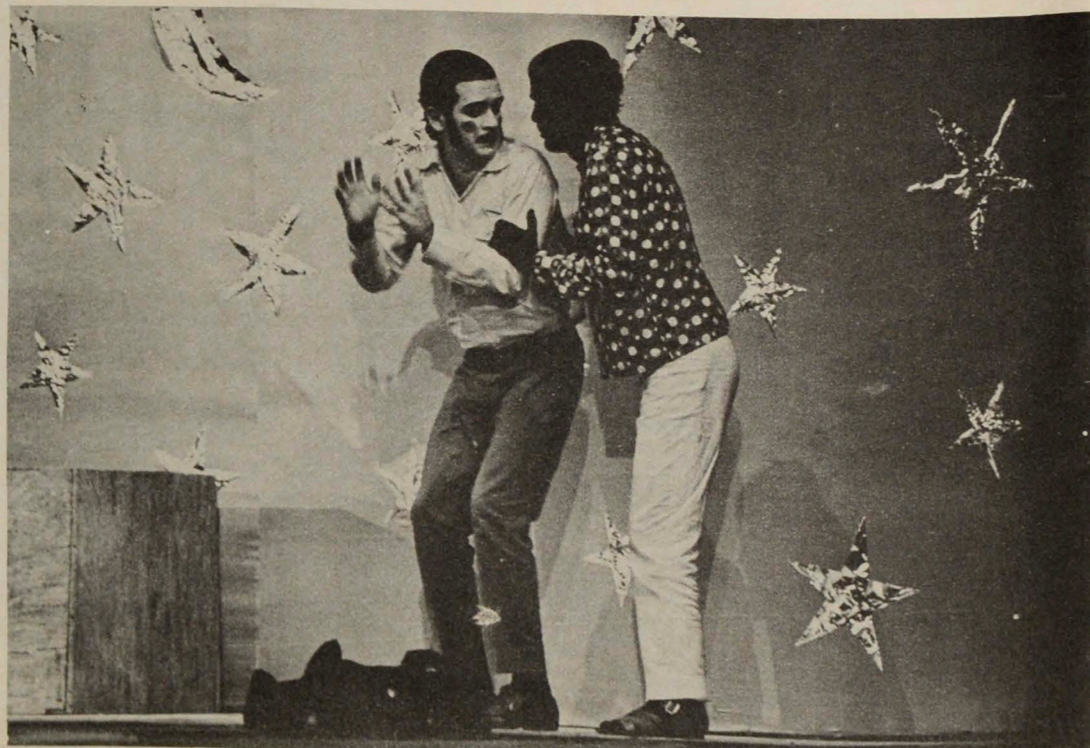
UNIVERSIDAD FEDERAL DE BELEM DO PARA

LA PENA Y LA LEY

de ARIANO SUASSUNA

claudio de souza barradas
 cleodom de medeiros
 darcy da silva beltrao
 euclides bandeira goncalves
 fernando de souza neves
 geraldo raimundo salles
 josé morais de lima
 josé nazareno santana dias
 simao de oliveira jatene
 walter bandeira goncalves
 producido por:
 rosa giannaccini e alberto bastos
 iluminación:
 odilón méndez britto
 música:
 simao de oliveira jatene
 coordinación: marbo giannaccini
 técnico en escenografía:
 lucimar queiros torres
 escenografía y vestuario:
 nerine lobao
 preparación vocal:
 walter bandeira goncalves

DIRECCION DE:
 CLAUDIO MAC DOWELL



Definitivamente los brasileiros han señalado el camino al Festival. En crónicas anteriores consignamos al público como lo mejor del certamen. A ese público deseoso de conocer teatro, de saborearlo y de vivir exactamente las dimensiones de un verdadero Festival, se le ha dado su justa recompensa: el grupo de la Escuela de Teatro de la Universidad Federal de Belém do Pará. Todo se ha nivelado: público que exige y se deleita con cosas buenas y la calidad vista el miércoles en "Fundadores" que por cuarta noche consecutiva ha estado lleno de espectadores. Utilizando un manido modismo taurino, el festival "se ha ido para arriba".

Tres pequeñas historias (una en cada acto) basadas en temas y personajes del Teatro Popular de Múñecos del noroeste del Brasil constituyen el basamento de la presentación. Fina sátira del más vivo humor de la cual, por desgracia, el público pierde una buena parte en razón de los idiomas. Bien valdría la pena que en lugar de resúmenes leídos, se diera al público la traducción castellana cuando se trata de piezas en otros idiomas.

El tema planteado mantiene la unidad esbozada en comentario anterior: hay un deseo, una necesidad de volver los ojos hacia la realidad circundante y sus consecuencias externas, realidad que está en todo ámbito y consecuencias que parecen aprisionar al hombre.

Ariano Suassuna, es un conocedor de los requerimientos teatrales y de las posibilidades que ofrece la escena, así como de las limitaciones que impone. Qué hermosa experiencia, esta del teatro de marionetas!

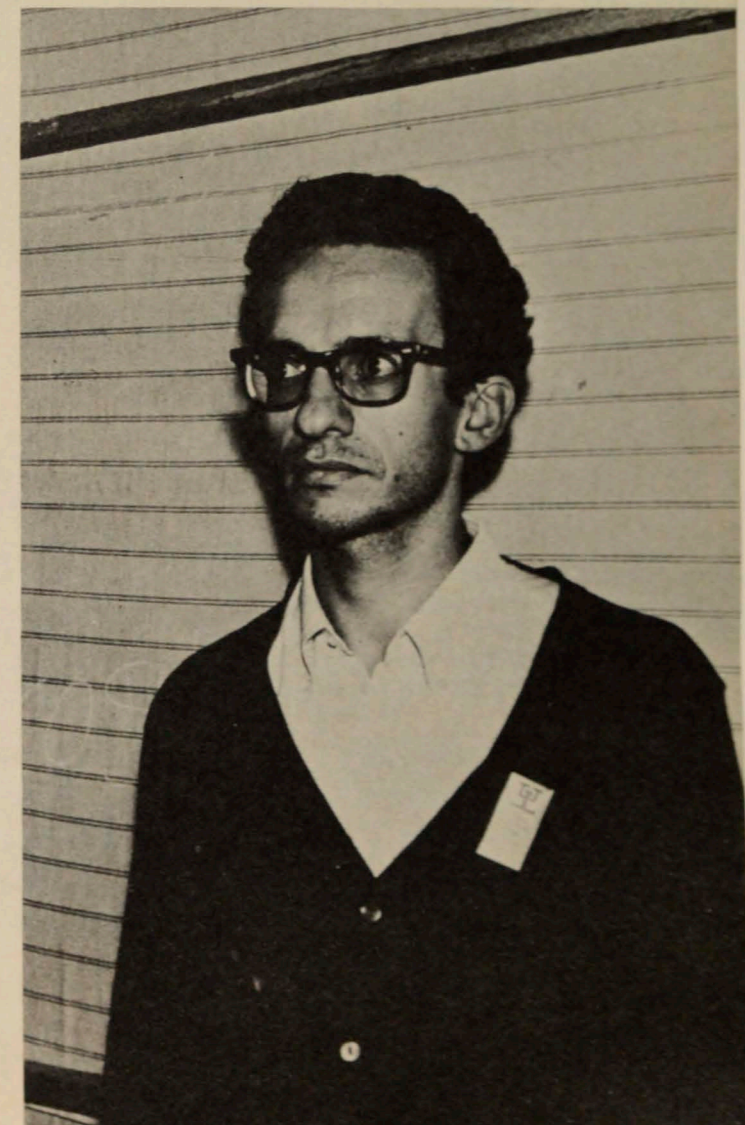
Hay en el grupo disciplina teatral que se destila desde la primera a la última palabra. En otros términos, se trata de un trabajo serio, ejecutado por actores de escuela que en todo momento están cumpliendo un papel, desarrollando un plan de actuación finamente concebido. Este trabajo se logra solamente cuando se dispone de elementos arduamente ejercitados, acertadamente dirigidos sobre un texto adecuado. Trilogía del acierto brasileiro, que para muchos constituyó una verdadera sorpresa.

Cuanto se pueda decir acerca del director, Marbo Giannaccini, se reduce a la prudencia en la utilización de los medios disponibles, a la marcación moderna de movimientos que no limitan la libertad de los actores y a una identidad consciente con la del autor. Lógicamente, el resultado no podría ser otro.

En forma deliberada habíamos omitido en comentarios anteriores, aludir a actuaciones personales dentro de los grupos, por cuanto para nosotros lo importante es el carácter de conjunto, de esfuerzo común, de valor universitario. Ahora nos apartamos de esa línea porque así lo merece un actor en quien se identifica la buena calidad del teatro brasileiro: Geraldo Raimundo Salles".

EL TIEMPO
 Octubre 11 de 1968

MARBO GIANNACCINI, coordinador del grupo de la Universidad Federal de Belém do Pará.



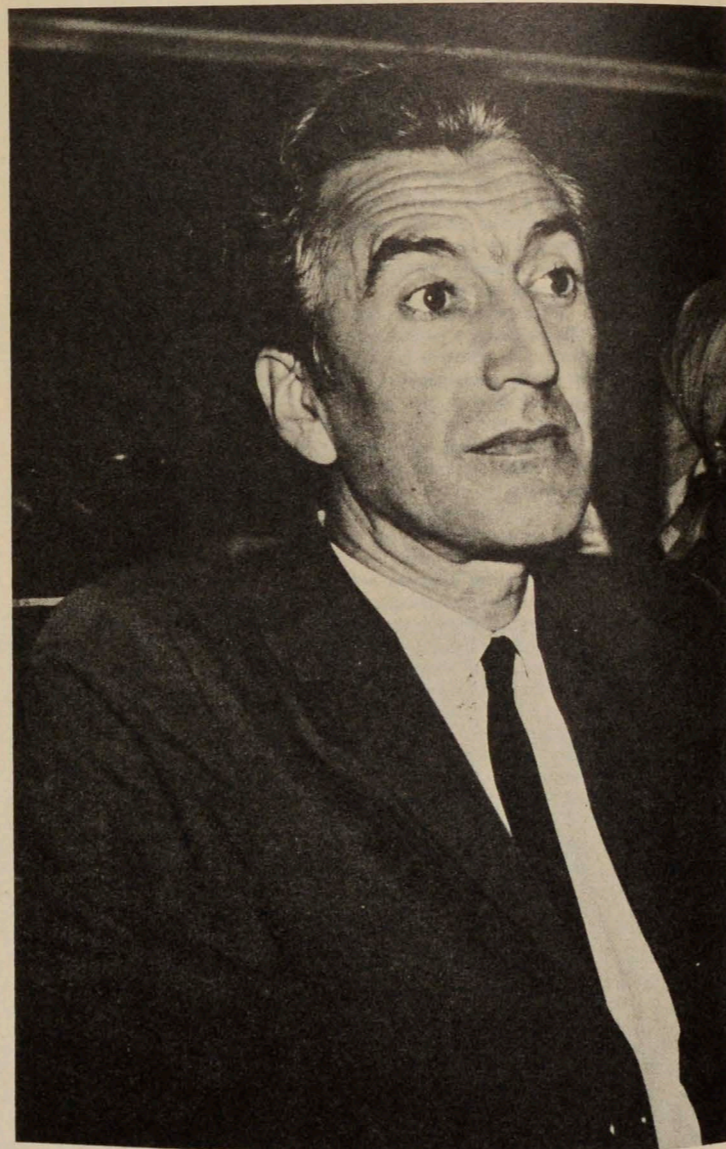
MARIA

UNIVERSIDAD CATOLICA

ANDRES BELLO VENEZUELA

tomás morales
julio gonzález
miguel ángel gago
tula toledo
otto casale
josé licheri
nenena michelena
enid ferraro
carlos machado
santiago ortega
alfredo mariño (hijo)
manuel de diego
julio frías b.
bernardo ánderson
clara miquélez
maría del pilar garcía
vanessa cartaya
mercedes belén ponte
carmen garcía
maría asunción blanco
marco mariño
iluminación de: vicente guenzala
coordinación: ignacio ibáñez s.j.

DIRECCION DE:
ALFREDO MARIÑO



ROSARIO

POR QUE ACTUAMOS

Adolfo Blanco en la Revista de la UCAB dice:
"Llegar al día de la representación, poner la obra en escena y sentir los aplausos finales es el broche de oro de un trabajo de meses. Cuando el "actor-estudiante" se encuentra de vuelta en casa con el eco retumbando en sus oídos; Te felicito has estado muy bien", se pregunta si después de todo ha merecido la pena el esfuerzo realizado. Ve pasar en imágenes sucesivas las horas de ensayo robadas al sueño de la noche, las de aprendizaje del libreto entresacadas de recesos en la Universidad, de almuerzos compartidos —bistec y libreto en franca camaradería— y las de situaciones de disgusto inconsciente de un director celoso de su arte que exige y hace repetir escenas hasta el obstinamiento. Ve a esas imágenes, piensa en ellas, desde su cama mira el techo de la habitación, sonrío escéptico, apaga la luz y se duerme".



NAVA

de CESAR RENGIFO

UNIVERSIDAD DE



UNIVERSIDAD DE GUAYAQUIL

LA ULTIMA NOCHE DE FRANZ:
de Richard Schechner
EN ALTA MAR:
de Slawomir Mrosek
Adaptación de José Martínez Queirolo

Teatro
universitario
"Agora"

miguel elizalde
lucho ordóñez
isabel martínez
lola álvarez
gerard raad
raymond raad
antonio robles
maquillaje: solange raad
bocetos: jorge magaldi
luces: bricelda zambrano

DIRECTOR: RAMON ARIAS

GUAYAQUIL

Con este título se publicó en un diario de Ecuador un reportaje con el director de "AGORA" Ramón Arias Altamirano. Sus claras opiniones sobre lo que debe ser y representar el teatro, dan idea de su recia y estructurada personalidad, además de sus inigualables dotes para dirigir un buen teatro.

"El teatro actual está removiendo la conciencia de nuestro pueblo, se está encaminando hacia la diversión socio-educativa que es el arte del teatro..."

Hace falta apoyo oficial. Es tiempo de que se piense en invertir en la cultura y en el arte. En Teatro no se le han hecho. En los otros campos estamos atiborrados de "las glorias del pasado".

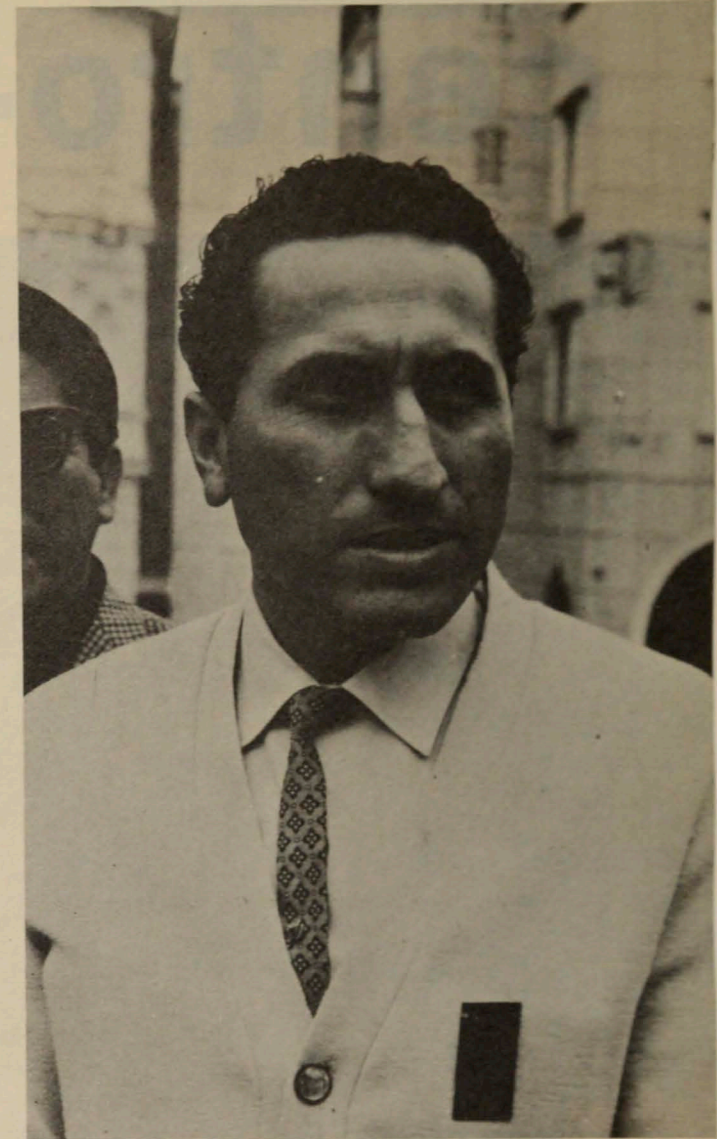
Todas las cosas se implantan por la fuerza de la costumbre. Si un público está acostumbrado a perder su tiempo yendo al cine

—a ver mal cine— difícilmente conseguiremos convertirlo hacia el arte teatral. Sin embargo, acabo de mantener una temporada en AGORA

y debo confesar que una considerable cantidad de público ha asistido. Hay que darle al pueblo obras de contenido social, pero de fácil asimilación. He observado que el público capta y disfruta mejor cualquier planteamiento social, sicológico o filosófico cuando se lo presenta en "bandeja de plata"...

...Debe crearse el auténtico teatro nacional. Para ello es necesario un organismo especializado... Habrá que crear un verdadero Instituto de Teatro

con hombres dedicados solo a él y que le dediquen en consecuencia todo su tiempo".



es tiempo
de invertir
en la cultura

RAMON ARIAS ALTAMIRANO - Director - del grupo "Agora" de la Universidad de Guayaquil.

“el centro-forward murió al amanecer”



El montaje de la obra es un tanto efectista y espectacular, pero no se cae en exageraciones. Tiene momentos culminantes realmente extraordinarios, como el remate, la pesadilla y la marcha de los carpinteros. Las escenas están bien planteadas, el equilibrio es perfecto y los desplazamientos exactos, con una marcación estricta y realizados con seguridad y naturalidad sin perder el carácter teatral. La actuación del rematador, Hamlet, el coleccionista, el abogado, y el escribiente fueron magníficas. Estupendas las voces de todos. La escenografía muy práctica ante todo”.

OSCAR JURADO — “LA PATRIA”. Octubre 14 de 1968

PERU

“el centro-forward murió al amanecer”

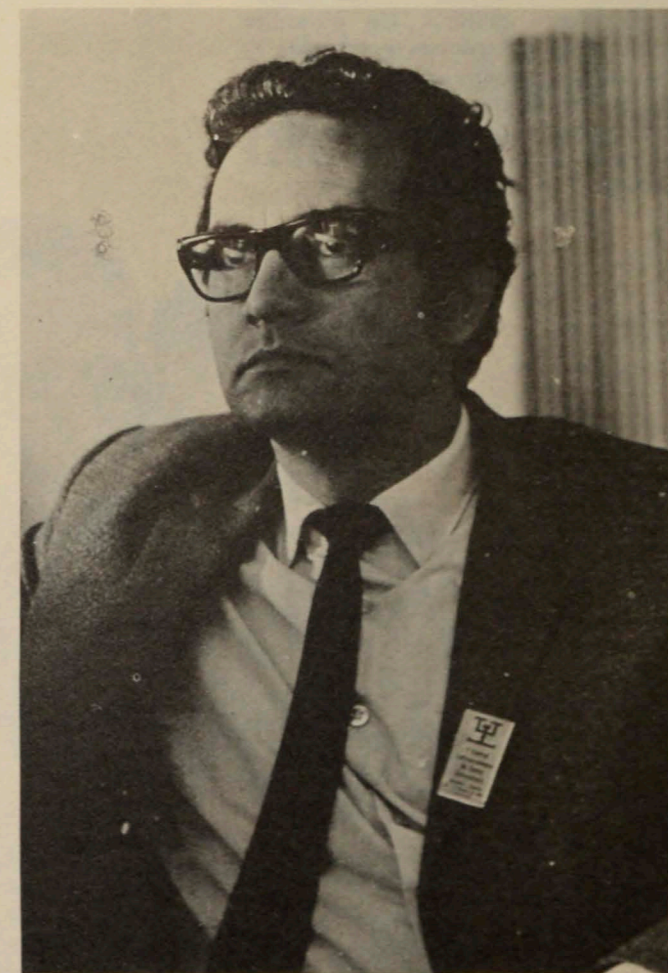
de AGUSTIN CUZZANI.

UNIVERSIDAD CATOLICA
DE LIMA

jorge chiarella
luis peirano
enrique urrutia
victor ponce
julio barrera
gustavo bueno
arturo nolte
josé luis serna
aníbal sierralta
jorge santistevan
roberto cores
regina noriega
javier bustamante
ana maría becerra
felipe adrianzén
manuel echegaray
humberto medrano
noé villalobos
celesté viale
mario pasco
alicia villavisencio
silvio de ferrari
blanca berghusen
enrique izurieta

Sonido clara izurieta
vestuario sylvia de blume
luces samuel adrianzén
maquinista jorge semino

DIRECTOR
RICARDO BLUME





PABLO NERUDA, Presidente del Jurado. Poeta chileno. Ha obtenido numerosos galardones y premios literarios, entre ellos el Premio Lenin de la Paz. Entre sus obras poéticas más importantes se encuentran "Residencia en la Tierra", "Tercera Residencia" y "Canto General".

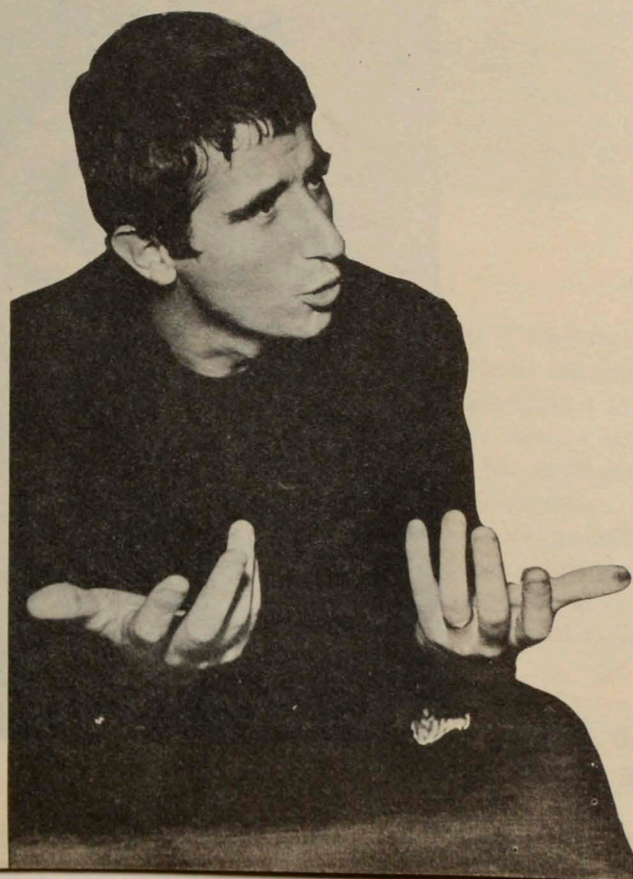


ATAHUALPA DEL CIOPPO, Director de teatro, del Uruguay. Creador y director de "El Galpón", de Montevideo. Es uno de los hombres de teatro más importantes y representativos de América Latina. Entre sus montajes más celebrados se halla "El Círculo de tiza Caucasiáno", de Bertolt Brecht.

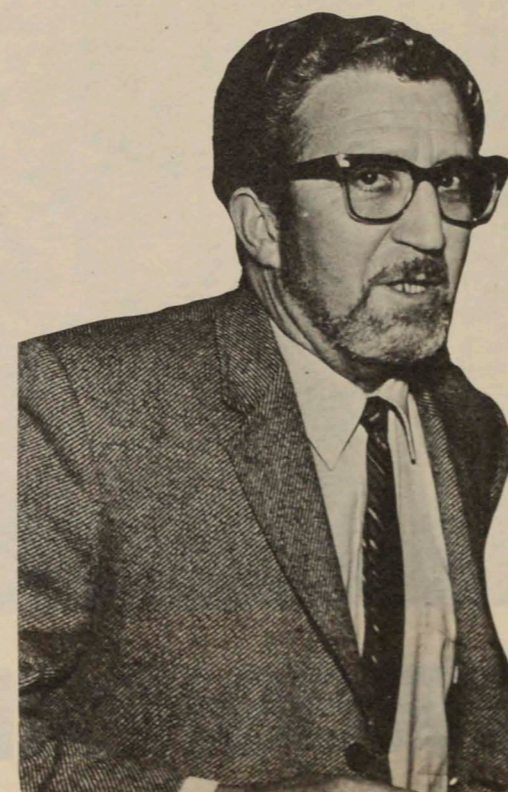


SANTIAGO GARCIA, Actor y director de teatro, colombiano. Fundador y actual presidente de la "Casa de la Cultura" de Bogotá. Entre sus montajes más importantes se encuentran "Galileo Galilei", de Bertolt Brech y "Marat-Sade", de Peter Weiss.

JURADO



JACK LANG (Francés)
Doctor en Derecho y profesor de la Facultad de Derecho y Ciencias Económicas de Nancy. Actor y hombre de teatro. Creador y actual Presidente del Festival Mundial de Teatro Universitario, en Nancy, Francia.



CARLOS MIGUEL SUAREZ RADILLO. Crítico, ensayista y director de teatro. Ha dirigido el grupo "Los Juglares", del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, y prepara actualmente su libro "El Teatro en Iberoamérica".



LOS VIEJOS BAULES EMPOLVADOS



QUE NUESTROS PADRES NOS PROHIBIERON ABRIR

de CARLOS JOSE REYES

eduardo botero
 tania mendoza
 mauricio salgado
 álvaro bertel
 álvaro aljore
 julio h. arévalo
 francia fontanilla
 jairo betancourt
 joaquín reyes
 raúl gómez
 germán reyes

dibujos: mario lafont

DIRECCION: CARLOS JOSE REYES



UNIVERSIDAD EXTERNADO DE COLOMBIA

PRIMER PUESTO EN EL III FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO UNIVERSITARIO

"El Jurado considera que, si bien es cierto que la pieza muestra fallas notorias en su estructura y en sus propósitos expresivos (fallas que se hacen mucho más considerables en la dispersión de un tema ambicioso que en muchas ocasiones des-encaja de la estructura de la misma), hay aciertos que la colocan en un plano de gran importancia. Estos aciertos, partiendo de la anécdota de un cuento de Julio Cortázar, muestran —con un respeto bastante particular a la situación "narrada" y al lenguaje de los respectivos personajes— aspectos reveladores de la institución familiar y del estrato social en que se enmarca esta institución, con propósitos críticos que en ningún momento llegan a violentar la realidad, en situaciones ideales o en términos de forzado ideologismo, defecto más protuberante en la actual "literatura" teatral colombiana. El melodrama, que en su naturaleza real no podría ser desechable, es utilizado con propósitos críticos que el autor ha acentuado en la dirección, dándole tintes caricaturescos que si bien es cierto llegan a una sobremarcación o sobre-actuación, en muchos momentos cumplen su cometido crítico de una manera mesurada e inteligente. La pieza muestra —en nuestro juicio— un camino y unas posibilidades nuevas en la dramaturgia colombiana, partiendo de la realidad colombiana y dándose en un lenguaje que en ningún momento se divorcia del contexto institucional y social de los personajes.

Por otra parte, es necesario realzar un trabajo de conjunto, coherente, en el que el director no ha jugado el papel omnipotente de hacer por sí solo un espectáculo, sino que se hace notoria la participación colectiva en todo el conjunto del trabajo: elaboración de elementos técnicos, iniciativa personal en la selección de escenografía y utilería, etc.

No hay duda de que el espectáculo, en su totalidad, se hace irregular, pero también es preciso anotar que esta irregularidad, parte de un trabajo esencialmente experimental, del cual el Teatro Universitario no puede privarse, ya por el nivel cultural de quienes lo realicen o bien por las preocupaciones estéticas y críticas de autor y director".

Del fallo proferido por el Jurado del Festival Nacional de 1968.

Jurados:

SANTIAGO GARCIA. OSCAR COLLAZOS.
 JAIME SANTOS.

Octubre 10 de 1968.



SEGUNDO PREMIO EN EL III FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO UNIVERSITARIO

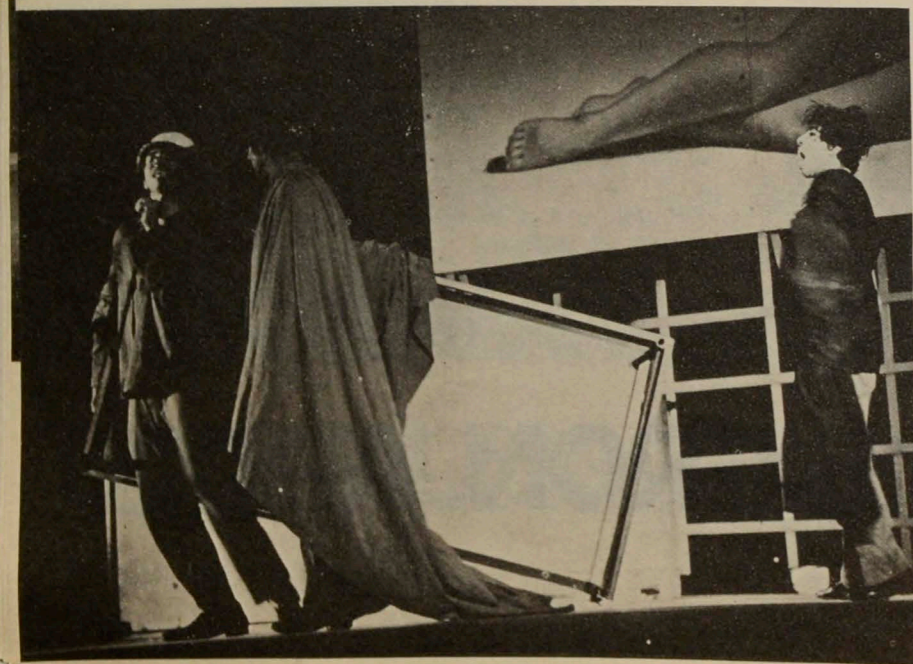
“La Universidad Santiago de Cali, mostró seguramente, el espectáculo de mayor habilidad teatral, con resultados que acercan al grupo a un nivel innegablemente profesional.

El jurado consideró que, de una parte la experiencia profesional de su Director, y la labor que durante varios años han realizado los tres actores que integran el grupo en esta ocasión, explican el resultado óptimo del espectáculo, aunque este obedezca a un trabajo que en sus características se sale del marco universitario para ofrecer posibilidades profesionales en las que lo experimental no obedece a un criterio de conjunto en el que un director trabajó con iniciados, estimulándolos, sino con un elenco regular de actores formados, con grandes virtudes personales, adquiridas en la experiencia escénica de varios años”.

Del fallo proferido por el Jurado del Festival Nacional, en Octubre 10 de 1968.

Jurados:

SANTIAGO GARCIA, OSCAR COLLAZOS
JAIME SANTOS



UNIVERSIDAD SANTIAGO DE CALI

**GUARDESE
BIEN
CERRADO
EN
UN
LUGAR
SECO
Y
FRESCO**

de TERRY MEGAN

guillermo piedrahita
fernando vélez
juan de dios hernández
traducción: anthony sampson
escenografía: domingo fernández
asistencia: phanor terán

DIRECCION: DANILO TENORIO

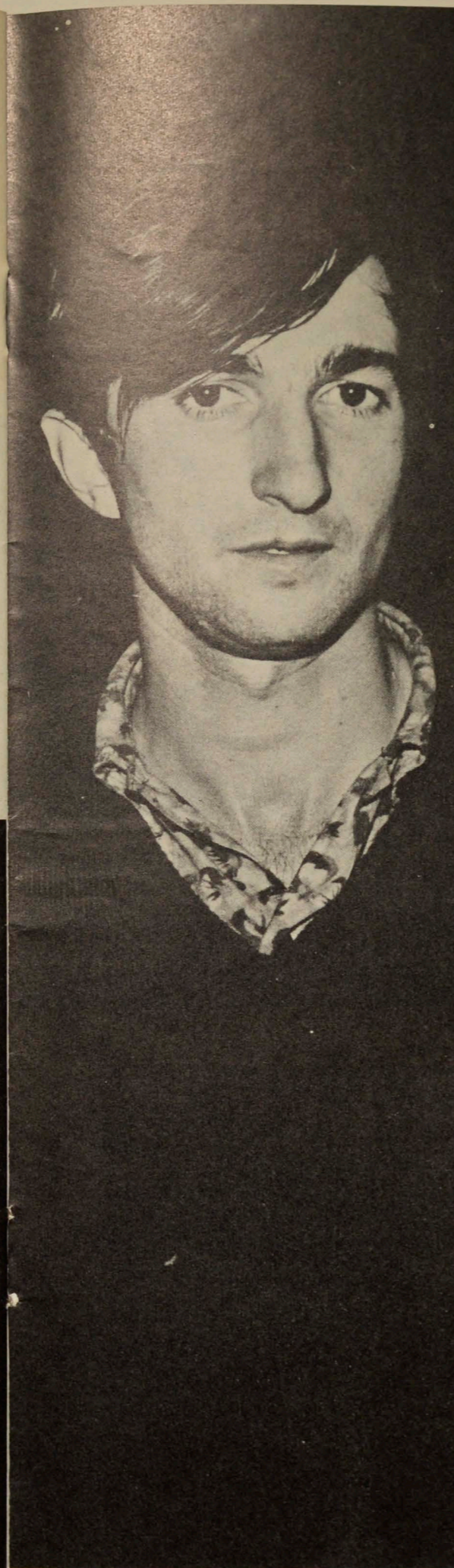
EL ROSTRO DEL

TRIUNFO



El espectáculo *pretende ser un "collage" singular*. Hemos integrado a los textos del autor nuestros propios "textos" intentando destacar algunos elementos concretamente referidos a la *circunstancia social*. . . . Integran el espectáculo escenas de "Víctimas del deber", "Las Sillas", "Jacobo o la sumisión", "Amadeo o cómo salir del paso" y "La cantante Calva".

CARLOS GIMENEZ



LA QUERIDA FAMILIA

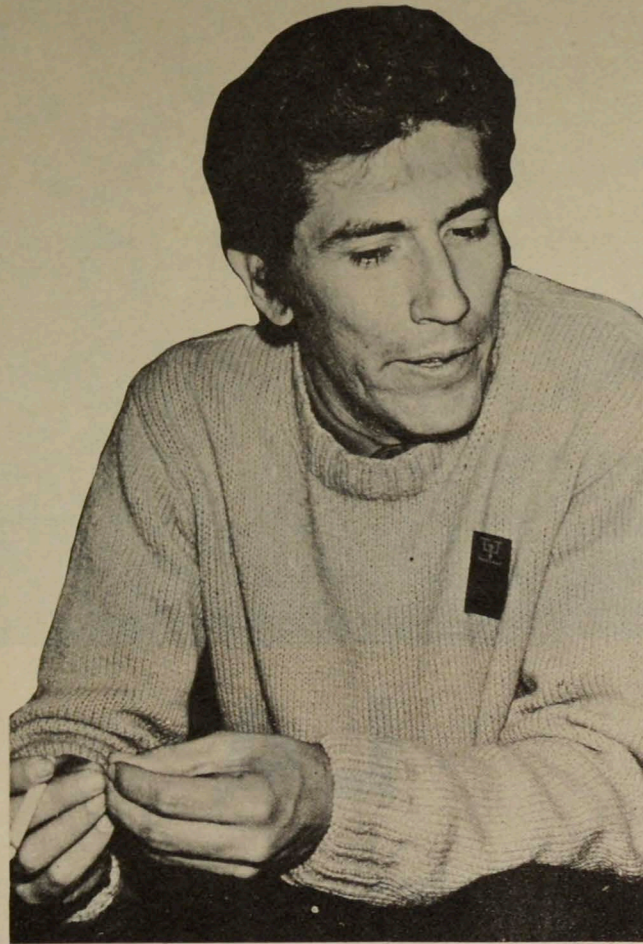
estudio barroco de E. IONESCO

TEATRO UNIVERSITARIO "EL JUGLAR"
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA ARGENTINA

mario lugones
anadela arzon
mario delgado
mariel jaime maza
roberto gómez
escenografía y vestuario:
jorge magaldi

DIRECCION: CARLOS GIMENEZ

PARAGUAY



LA LECCION

de E. IONESCO.

“La Lección”, de Ionesco, es muchas cosas. Una alegoría de la revolución nacional contra la dictadura, o un ataque contra el filisteísmo de los colegios de enseñanza media. Es una típica comedia del absurdo o mejor, si se quiere, un drama de “advertencia social”. El Teatro Universitario de Asunción, Paraguay, nos ha ofrecido, quizás, uno de los espectáculos más honestos del Festival. Un espectáculo sin virtuosismos, sin pretensiones, pero repleto de entusiasmo juvenil y de autenticidad, de gusto artístico y de fervor.

Hugo Herrera es en realidad la fuerza que vivifica esta agrupación teatral. Con mucho temperamento y sensibilidad de actor, con gran sentido y eficacia en la dirección escénica, Herrera es ya en su juventud un hombre de teatro de quien mucho puede esperar la cultura en el Paraguay.

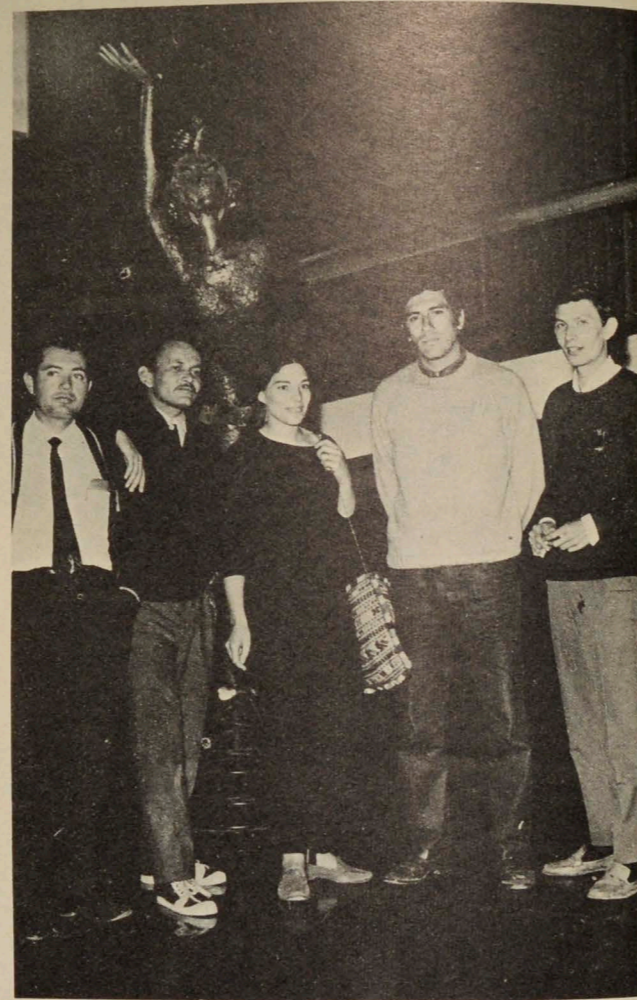
A. S. Cuadernos Universitarios,
Bogotá, Noviembre, 1968

UNIVERSIDAD DE ASUNCION

élida grisetti
juan ramón benítez
hugo herrera

escenografía: petronio vega

DIRECCION: HUGO HERRERA

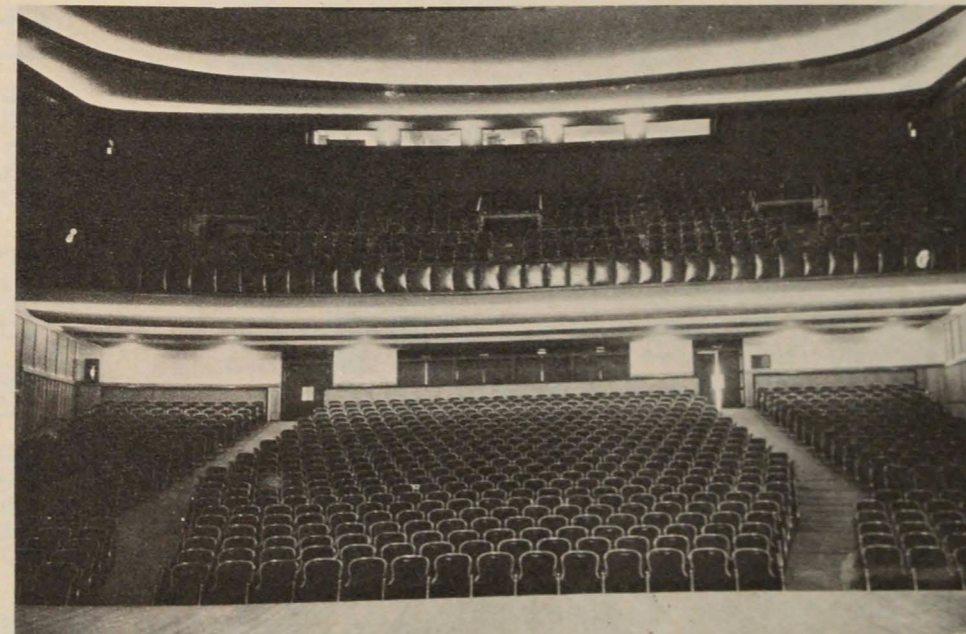


EL TEATRO DE LOS FUNDADORES

“El teatro de Los Fundadores está construido en el área de una hectárea y sobre la plazuela de Los Fundadores, la misma que le dio su nombre. La platea tiene capacidad para 850 asientos y el balcón para 382. Hay una dotación completa en lo tocante a tratamientos acústicos móviles y adaptables para conciertos, teatro, ópera o cine, 260 parlantes están distribuidos en la Sala.

La disposición del escenario con 17 metros de boca, es excepcional. Todo el sistema de tramoya ha sido montado, como el de diablas para movilizar hasta un total de 60 telones. Hay escenario giratorio, foso elevado para orquesta y piano, o sea que el público sin esfuerzo y mediante el movimiento circundante en escena podrá apreciar la totalidad de una revista o cuadro. Tiene el Teatro de los Fundadores su planta propia que genera 144 kilovatios. La planta es para operar en casos de emergencia y funciona en 15 segundos.

Hay un total de 72 circuitos para el control de las áreas de iluminación del escenario. Para la Platea, el balcón, los camarines colectivos o individuales, en la sala de conferencias —230 sillas—, la cafetería y la sección de administración, hay otros circuito de iluminación”.





Apartes del discurso pronunciado por Miguel Ángel Asturias el 23 de octubre al ser condecorado por el señor presidente de Colombia doctor Carlos Lleras Restrepo, con la Orden de San Carlos.

EL QUE SIRVE A SU LENGUA SIRVE A LOS SIGLOS

MIGUEL ANGEL ASTURIAS, Presidente de Honor del Festival. Diplomático y escritor guatemalteco, mundialmente conocido. Poseedor del Premio Nobel de Literatura, 1967.



Señor Presidente:

"Permitidme que en la forma más académica, solo os llame señor y permitidme robar a Virgilio su saludo a Italia, para decir a Colombia: "Salve Madre fecunda de frutos y de grandes varones". . .

"Vuestra devoción por la cultura hispanoamericana, y por aquellos de sus hombres que somos artesanos de la misma, ha rebasado todos los niveles de la cortesía y la magnanimidad. Habéis abandonado por unos momentos la atención debida a los negocios del Estado, vuestra capital y vuestras comodidades para dar realce merecido al Festival de Teatro Universitario, celebrado en Manizales, no solamente con vuestra presencia oficial, sino con lo que en vos hay de hombre de cultura, por vocación y por oficio, y es por eso, señor, que todos los aquí presentes os saludamos como a uno de los nuestros, y habéis también querido con tan fausta ocasión, condecorarme con la Orden de San Carlos, viniendo hasta aquí con tal motivo".

"Si no existiera en nuestra América una unidad geográfica, racial y cultural, esta unidad se haría evidente a través de las características de nuestra narrativa de testimonio, de lucha y de protesta".

"Y es que nosotros, novelistas de hoy americano dentro de la tradición constante de compromiso con nuestros pueblos, tradición de lucha en la cual se ha desarrollado nuestra literatura, nuestra sustentadora poesía, tenemos tierras que reclamar para nuestros desposeídos, minas que exigir para nuestros explotados y reivindicaciones que tenemos que hacer en favor de las masas humanas que perecen en los yerbatales, que se quemán en las plantaciones bananeras, que se tornan bagazo humano en los ingenios de azúcar y por eso, para mí, la auténtica novela americana es el reclamo de todas estas cosas, es el grito que viene del fondo de los siglos. La novela auténticamente nuestra está de pie en sus páginas leales al espíritu, en los puños de nuestros obreros, en el sudor de nuestros campesinos, en el dolor de nuestros niños mal nutridos y exige que se haga su reclamo, a que la sangre y la savia de nuestras vastas tierras, no corra otra vez hacia los mares para enriquecer nuevas metrópolis".

"Sean mis últimas palabras de agradecimiento hacia las autoridades de Manizales, la Universidad y los organizadores de este magnífico Festival, por haber tenido a bien nombrarme Presidente de Honor, y por las atenciones que nos han dispensado durante nuestra estadía en este bellissimo rincón colombiano, donde el perfume habla el idioma de todas las dulzuras montañosas, y de las ventanas de la aurora surgen los pájaros, y de las gargantas de los pájaros, los trinos que nos hacen sentirnos dichosos sin más saber que el saber del corazón. Gracias".

MIGUEL ANGEL ASTURIAS

"Bajo el armonioso signo del Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, llega hoy a Manizales, Miguel Ángel Asturias, también un americano universal como se denominó antes a otro que tuvo cetro para convocar las multitudes del continente.

El Premio Nobel no ha agregado nada más a los méritos del insigne publicista. Apenas ha reafirmado méritos totales, que son ahora los que tienen especial vigencia, cuando el Presidente de la República nuestra, y también de la de él lo va a galardonar con una condecoración emérita, que representa toda una opinión, todo un concepto, sobre una obra de aciertos, de logros y de esperanzas, que enorgullecen el idioma, a quienes lo hablamos y a quienes sobre él escriben para un destino interminable.

Huésped de Manizales, Miguel Ángel Asturias, nos honra y a la vez honra una tradición nuestra que no quiere ser fugitiva, sino pertinaz, constantemente interminable. Esa tradición de la tierra nuestra, que él conoce y describe, en escritura precisamente inmortal. Es el mismo árbol, el nuestro, el que sembró Bolívar y Morazán rescató para su bella tierra donde se mezclan la leyenda y la historia, con apasionados acentos, con predilecciones para lo perdurable, lo intangible, y a la vez, lo objetivo.

"Mujeres con niños y hombres con mujeres. Claridad y calor de los fogarones. Las mujeres lejos en la claridad y cerca en la sombra. Los hombres cerca en la claridad y lejos en la sombra. Todos en el alboroto de las llamas, en el fuego de los guerreros, fuego de la guerra que hará llorar a las espinas". En estas líneas señala Asturias el advenimiento de América, la consumación de sus ritos, la riqueza que duerme en el corazón de sus gentes, el sentido alborozo que se levanta como un himno para un holocausto constante.

No es un mensaje más. Es el mensaje eterno de la tierra nuestra. De esta América joven y vieja, que se funde y se propone vitalizar, existir, sufrir y también ofrecer. Porque, la obra de Asturias, es un permanente ofrecimiento de estos dones continentales, de estos presagios perfectos, de estas claridades que divisó Colón, apenas, el 12 de octubre de 1492, pero que los antepasados nuestros habían entrevisto desde el nacimiento de la historia.

El Festival Latinoamericano de Teatro Universitario se complementa, admirablemente, con la presencia de Miguel Ángel Asturias. El trae el sello de lo decisivo, la antorcha de esta verdadera América que hemos reunido con tanto amor, con tanta efusión, con tanta esperanza. "Hombres de Maíz" y "El Señor Presidente", indican la clarividencia de su mano, la perfecta intervención de una mente que piensa y sueña pero que también realiza. El ilustre visitante encontrará en Manizales quién diga de sus méritos y quién ponga esos méritos a movilizar la entraña de la raza. Y eso, lo dirá el pueblo nuestro, en proporción absoluta, impaciente, vivida y fuerte.

Bienvenido Miguel Ángel Asturias, a este alero que es suyo. A esta tierra que es también América, revestida de sonoridad, absorta ante el milagro de la palabra, ante el esplendor de estos cielos que son de todos los americanos, eternamente constantes en el espíritu".

Editorial del Diario "LA PATRIA" de Manizales. Edición del 11 de octubre de 1968.



EL PRESIDENTE Y EL FESTIVAL

Una circunstancia, honrosa y afortunada, dio la medida exacta de lo que el Festival Latinoamericano de Teatro Universitario, constituye y representa como fenómeno cultural y como hecho social en el ámbito de la América Hispana: —La visita del señor Presidente de la República, Dr. Carlos Lleras Restrepo.— Un viejo anhelo del ilustre mandatario es buscar la cohesión económica y espiritual de esta porción de América; de allí que su visita haya levantado, por un momento, los mojones geográficos para imprimirle perfiles continentales al gran país de la cultura que conforman Colombia y sus Repúblicas hermanas.

Un instante el pecho de Miguel Ángel Asturias, Caballero Andante del Universo de las letras, se convirtió en el corazón de la América Latina para recibir la más alta condecoración de la República: La Orden de San Carlos.

EL Dr. Lleras Restrepo refrendó, con su presencia, el prestigio de este Festival.

Guillermo Mejía Londoño



APOTEOSIS EN EL RECITAL DE NERUDA

Cansado, el poeta chileno Pablo Neruda arribó a las 11:30 al escenario del teatro Los Fundadores. Minutos antes había vivido una odisea, en compañía de su esposa, Matilde Urrutia. La multitud, cercana a las mil personas, que no había logrado entrar al teatro, lo aprisionaba. Ellos atinaron a esconderse detrás de un camión. Tenían miedo de que les sucediera algo. Dentro del teatro, 4.000 personas esperaban al poeta desde las 9 de la mañana, para su recital, que a última hora cambió de sitio: de la Universidad de Caldas al Teatro Los Fundadores, para dar mayor facilidad de asistencia al público.

Neruda, alto, fornido, vestido con un traje gris, corbata gris y discretas rayas diagonales amarillas, camisa blanca, entró al escenario por una puerta lateral derecha. Venía sin su gorra de color amarillo pollo.

El teatro estalló en una formidable ovación. Una hora y 17 minutos, duró su recital con un minuto de descanso "para que todos podamos

mover la boca, los brazos y los pies", dijo. 16 poemas leyó con voz fuerte, de diferentes tonalidades, suave, casi un murmullo, en ocasiones acentuada, vibrante en otras.

Su voz fue triste, aquejada, cuando leyó "La Madre" y sus manos empezaron un lenguaje desconocido: Las cruzó sobre el pecho, diagonalmente y elevó la voz cuando dijo: "El áspero cereal de la pobreza", luego su vocalización fue un deajo. "Vienen ahora poemas de mi plena juventud, de mi plena madurez". Anunció los Poemas números 15 y 20, y se elevó entonces el aplauso más fuerte. Todos parecían conocerlos. Su voz entonces fue dulce. Muchos versos los recitaba sin mirar al libro... "me gustas cuando callas porque estás como ausente".

Ya sobre las 12:25 entonó "un tema doloroso" haciendo una pausa y dijo: "Vietnam". Sallieron los aplausos".

JOSE FERNANDO CORREDOR
EL TIEMPO. Octubre 9 de 1968.

cuatro preguntas a Pablo Neruda

1º. Cree usted que el mundo actual supere su tremenda crisis por vías pacíficas o se abocará a una nueva guerra?

Ante el peligro 'peligro! debemos gritar 'paz! paz!

2º. Considera usted que el teatro en América Latina llegue a ser accesible a núcleos populares de una amplia base y a desempeñar, como la poesía y la novela, un papel significativo en la orientación de los pueblos?

Tiene que recorrer el camino del experimento hacia las mayorías.
En este trayecto se orientará y orientará.

3º. Cree usted que la poesía del mundo hispánico puede regresar en los años finales de este siglo a las formas métricas tradicionales?

Volverá y cambiará de nuevo. La poesía francesa continúa en gran parte (Aragón) las formas tradicionales, los puntos y las comas regresarán a las líneas poéticas y se irán de nuevo.
'Poesía, si no vas y vuelves, si no te extravías y vuelves al camino y vuelves a extraviarte, te mueres!'

4º. Usted ha dicho que es un hombre feliz. Es posible serlo, y en qué medida, en un mundo convulsionado como el actual?

Todo hombre debe buscar, a pesar de todo, su felicidad. Así comprenderá mejor sus deberes hacia la dicha ajena.

JOSE NARANJO para "LA PATRIA". Manizales, domingo 20 de octubre de 1968

OBJETIVOS DEL TEATRO UNIVERSITARIO

Los objetivos del Teatro Universitario no pueden ser los mismos en todas partes. Pueden variar de acuerdo con la situación social, las tendencias del arte en cada país y la situación del propio Teatro Universitario en relación con el resto del movimiento teatral. Un determinado desarrollo del teatro profesional y comercial, por ejemplo, debe condicionar y modificar la esencia del Teatro Universitario y también abrirle nuevos horizontes.

Es claro que sobre estos presupuestos iniciales, la diversificación del espíritu y tendencias del Teatro Universitario es muy notable. El Grupo Antiguo de la Sorbonne, especializado en teatro griego y latino, además de estupendos hallazgos formales, imprimió un sorprendente dinamismo y vitalidad a los estudios de las lenguas muertas en aquella Universidad. Otro grupo estudiantil, el Guild Theatre Group, de Birmingham, satiriza las más sagradas instituciones británicas, elaborando un teatro predominantemente anarquista y de una gran eficacia estética. Las Universidades en Chile —a través de un interesante proceso— han venido a reemplazar, mejorándolas sensiblemente, las posiciones de los teatros comerciales. Y otro Teatro Universitario, el de Francfort, investiga, en fin, en el camino del teatro épico, empeñado en las problemáticas de un verdadero teatro político y social.

La diversidad es manifiesta. Y sin embargo, sobre esta diferenciación de propósitos, nuestro trabajo en los últimos años nos ha permitido descubrir y enunciar algunos objetivos comunes a la mayoría de los Teatros Universitarios que, en cierta medida, pueden ayudarnos a despejar la incógnita de su alcance y significación.

- Es Teatro Universitario la creación de un teatro profunda y auténticamente popular, es decir un teatro cuyos fundamentos radiquen en la actitud del artista, que debe encontrarse con el público a un nivel común y mutuo en sus respectivas concepciones del mundo. Un teatro con una orientación popular, no sólo como búsqueda y creación de un público, sino como oposición a un teatro clasista, esotérico, minoritario o privilegiado.
- Es Teatro Universitario la investigación y búsqueda, al nivel del análisis y de la crítica social, en el conocimiento del hombre, en los fundamentos del mundo en que vivimos, en su mejoramiento y transformación.
- Es Teatro Universitario la experimentación y elaboración de un teatro de "contestación" lúcido y radical en sus planteamientos estéticos, y comprometido en el plano ético. Un teatro en busca de una expresión original y de la creación de un nuevo público más crítico y exigente, más activo y libre.
- Es Teatro Universitario la formación de especialistas que hagan del teatro un oficio y una profesión. Y la creación de las condiciones para el desarrollo, a nivel universitario, de la enseñanza teatral.

ALBERTO CASTILLA

- No debe el Teatro Universitario limitar su proyección al medio estudiantil, sino que debe llevarlo a otros sectores, especialmente populares, supliendo la función minoritaria y esotérica de los teatros de cámara.
- No debe el Teatro Universitario sufrir las presiones ideológicas, ni las imposiciones de la moda, del gusto del momento, de la pseudo-vanguardia, sino que debe avanzar —sin ignorar sus riesgos— hacia la ejecución de un teatro dialéctico, realista y crítico.
- No debe el Teatro Universitario seguir los caminos trillados, ni copiar los modelos, ni insistir en las fórmulas del teatro comercial, sino buscar una expresión propia y original.
- No debe el Teatro Universitario justificarse como experimento o aventura de unos cuantos, sino que, dentro de sus posibilidades, debe asumir una tarea comprometida y responsable, capaz de distraer y enseñar al espectador, de acuerdo con las urgencias y necesidades más apremiantes.
- No debe el Teatro Universitario estar al servicio de unas orientaciones estéticas obligadas, sino que ha de funcionar en condiciones de libertad para la escogencia de los textos, para la concepción y tratamiento de las obras y para la intencionalidad de la puesta en escena.
- No debe el Teatro Universitario tratar de "transmitir bienes culturales", sino que debe redescubrirlos, confrontarlos, desafiarlos, interpretarlos a través de las perspectivas de nuestro tiempo, de nuestras propias concepciones del mundo.
- No debe el Teatro Universitario adocenar al público sino provocarlo. No debe comulgar con el público, sino dar la adecuada "contestación" frente a él.

Por
ALBERTO LONDOÑO ALVAREZ

Verdaderamente nadie esperaba que la asistencia a todas las representaciones fuera de la magnitud como ocurrió en realidad. Esto ya lo comentaron otros críticos y no tiene discusión alguna. Pero hay otra cosa más importante todavía: tratándose de un público heterogéneo en todos los sentidos, en su mayoría universitarios, sin mucha trayectoria ni antecedentes teatrales, sin mayores contactos con las complicadas técnicas del teatro moderno, es-



te público, repito, respondió en una forma verdaderamente admirable. No sólo en el aspecto que podríamos llamar cultural en cuanto a la permanente y cuidadosa atención de todas y cada de las diferentes obras presentadas, sino en el seguimiento de las discusiones (algunas agrias, por cierto) posteriores a dichas obras. Más aún. Vimos permanentemente el fenómeno, tanto en la Universidad como en la rutina de la charla callejera, cómo este público discutía, comentaba, aprobaba, opinaba, se entusiasmaba diariamente con los distintos factores sociales, humanos, políticos, psicológicos que

acababan de presenciar en el Teatro. Esto nos llenó de una inmensa alegría y de un gran optimismo respecto al futuro del Festival. Creo no estar parcializado ni exagerar, al afirmar que nunca había presenciado un entusiasmo tan vehemente alrededor del Teatro Universitario. Hasta el punto que, como ocurrió en épocas pasadas en cuanto a ciertos movimientos musicales (recuerdan el caso Brahms, el caso Gluck?) el público se dividía en sectores que se ponían ardentemente al lado de uno o de otro grupo teatral. Esto ya es un signo evidente del interés que tiene nuestra juventud y nuestro pú-

blico por el Teatro representado. Esta es una evidencia de a puño que nadie puede negar.

Si ocurrieron errores, tropiezos, tergiversaciones, todo esto queda opacado por el entusiasmo frenético que despertó no sólo en Manizales sino en Colombia este primer Festival Latinoamericano de Teatro. De suerte que los organizadores de este certamen tienen que sentirse orgullosos y contar con que todos estos inconvenientes serán superados con las experiencias futuras. En esta ocasión, Manizales "se puso las botas" y muy bien puestas. Y se las puso hasta para esa hermosa obra "El

centro forward murió al amanecer". Con un público así, con una mística así, podemos llegar muy lejos. No me cabe la menor duda. Daba gusto, realmente un orgulloso gusto, ver al teatro colmado de un público ansioso de penetrar en las reconditeces de la técnica y de los autores modernos.

Siempre vigilante, siempre atento, siempre crítico, permanecía y participaba en el forum acostumbrado y lo continuaba luego, en la calle, en el café, en la casa, consigo mismo. Qué más podemos pedir a un público apenas naciente a este arte tan antiguo como el hombre mismo?

II festival latinoamericano de teatro universitario

— El Festival Latinoamericano de Teatro Universitario se realizará durante el mes de octubre de cada año en la ciudad de Manizales, Colombia, bajo la dirección, organización y responsabilidad de la Corporación Civil "FESTIVAL LATINOAMERICANO DE TEATRO" de Manizales, entidad con Personería Jurídica otorgada por la Gobernación del Departamento de Caldas según Resolución N° 11801 de 1968.

ARTICULO

— Constituye objetivo del Festival promover el desarrollo de la actividad teatral como medio de expresión estética de la juventud del continente y como instrumento de integración cultural Latinoamericana. El Festival tiene carácter exclusivamente artístico y cultural y no se propone ningún fin de naturaleza política, religiosa o ideológica.

ARTICULO

— El fallo del Jurado otorgará el Gran Premio "MASCARA QUIMBAYA" al primer grupo y una mención especial al segundo; en ningún caso se otorgarán premios a personas, bien sea actores o directores. El fallo (del jurado) será inapelable y se tomará por mayoría de votos.

ARTICULO

— El Festival Latinoamericano de Teatro Universitario tendrá un Presidente de Honor y un Presidente Ejecutivo. El Presidente de Honor será designado para cada Festival como un reconocimiento a su relieve en el ámbito cultural. El Presidente Ejecutivo será invariablemente el Rector de la Universidad de Caldas.

ARTICULO

— El Festival tendrá un Director General designado por la Junta Directiva de la Corporación.

ARTICULO

— Podrán participar en el Festival Latinoamericano de Teatro Universitario:

- Por derecho propio: los grupos ganadores del último Festival Nacional celebrado en su país o de certámenes realizados en él, con el fin de determinar un grupo asistente al Festival.
- Todos aquellos grupos que, debidamente inscritos ante la Dirección del Festival, sean aceptados por ésta como participantes.

PARAGRAFO: Solo podrán aceptarse aquellos grupos cuyo personal de actores tenga la calidad de universitarios no profesionales.

ARTICULO

— Cada grupo deberá preparar por lo menos dos presentaciones: una de carácter competitivo dentro del Festival y otra a disposición de la Dirección del certamen para programaciones especiales.

ARTICULO

— Antes del 31 de mayo cada grupo deberá enviar a la Dirección del Festival el formulario de solicitud debidamente diligenciado, al igual que una copia en castellano de la obra que se pretenda escenificar.

ARTICULO

— Una vez aceptada la participación de un grupo, el director del mismo deberá enviar a la Dirección del Festival un plan técnico de la obra, al igual que la ficha respectiva para la elaboración del programa.

ARTICULO

— Durante la realización del Festival los gastos de alojamiento y alimentación de los grupos en la ciudad de Manizales estarán a cargo de la Dirección del Festival. Los gastos de transporte desde la ciudad de origen hasta la ciudad sede y viceversa, tanto del personal integrante del grupo como de la escenografía, correrán por cuenta de la delegación.

ARTICULO

La dirección del Festival podrá libremente determinar dentro de la programación del mismo, las fechas de presentación correspondientes a cada concursante, así como el número de presentaciones por día y por grupo.

ARTICULO

— El Estatuto y los Reglamentos del Festival podrán ser modificados por la Junta Directiva de la Corporación la cual deberá dar noticia oportuna a los interesados sobre los cambios introducidos.

REGLAMENTO GENERAL

Hasta luego!

A la poesía, al pueblo, a la tierra
de Colombia: Hasta luego!
Me voy y vuelvo, y gracias:
A los jóvenes
que me escucharon
con cariño, al Rector de Maniza-
les que me soportó
con heroísmo, a mis
viejos hermanos en poesía,
a tantos otros, Salud! A la Uni-
versidad, a la Academia,
gracias!

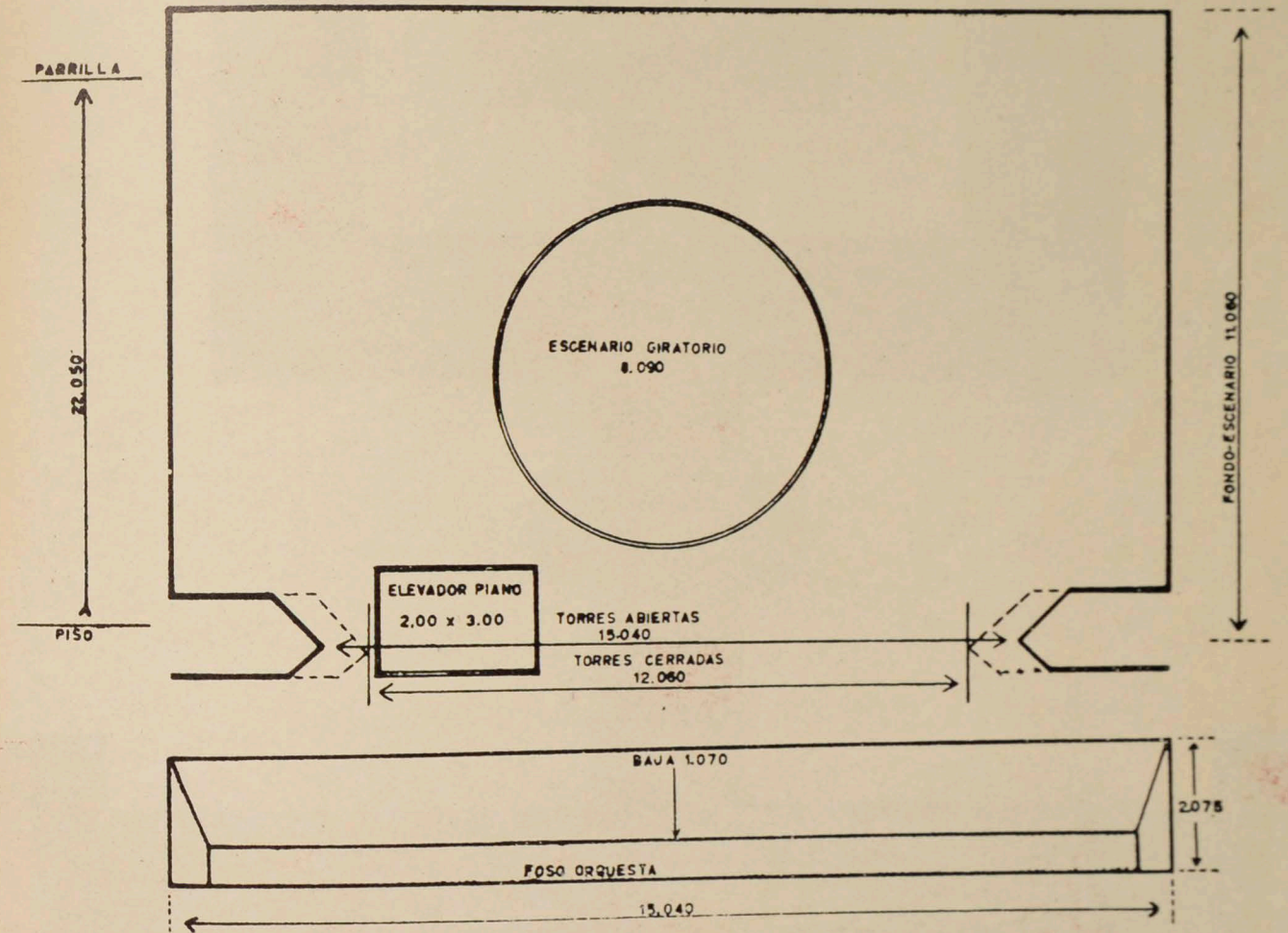
A la Universidad INCCA Salud!
A los periodistas con o sin mi-
crófonos o picardía,
gracias! A la gente en la
calle que pidió mi firma hasta en
los billetes de un peso:

Salud! A los médicos ilustres
que acudieron cuando
no pude resistir tanta
altura y tanto cariño: gra-
cias! Al Presidente Lleras que al
condecorar a todos los
nos condecoró a todos los
escritores latinoamericanos,
Salud! Al Museo de Oro que nos
enseña lo que fuimos, lo que
perdimos y lo que
podemos ser, gracias!

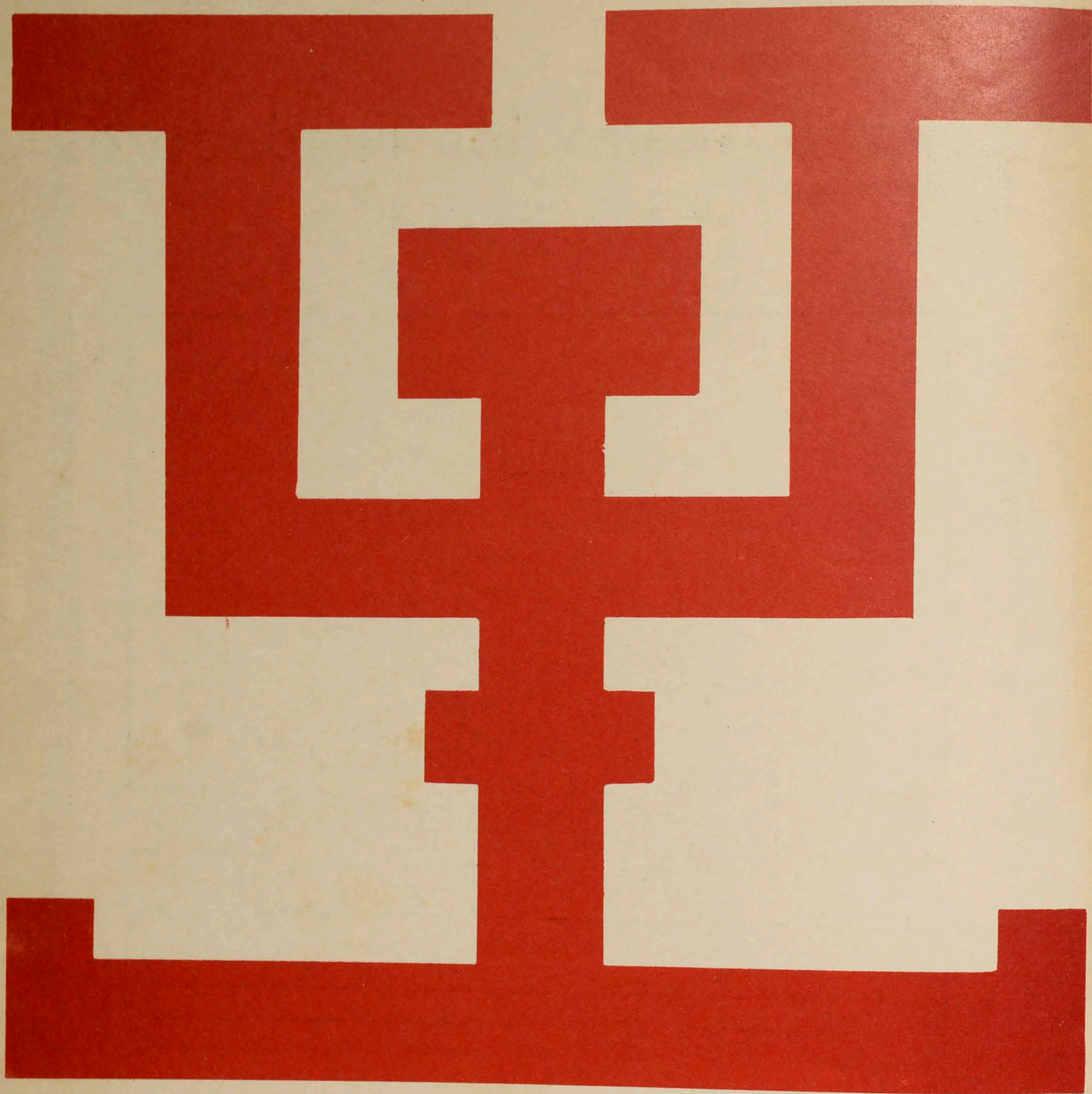
Al público en general; nada
Colombia:
mi integración es la del honor y
del amor.

PABLO NERUDA.
Bogotá, Octubre 15 de 1968.

Escenario Teatro los Fundadores MANIZALES



- 33 reflectores de 1000 watos
- 26 reflectores de 550 watos
- 2 reflectores de 2000 watos
- 2 reflectores de 3000 watos



festival latinoamericano de teatro universitario

Manizales Colombia